



BATTERY CHARGER

A4000

Bedienungsanleitung | User Manual | Instructions d'utilisation |
Instrucciones de uso | Istruzioni per l'uso

Art.-Nr. / Part No.: 301007



BEDIENUNGSANLEITUNG BATTERY CHARGER A4000

WILLKOMMEN

Vielen Dank für den Kauf des neuen ABSINA Ladegeräts A4000. Mithilfe der Bedienungsanleitung können die Funktionen des Ladegeräts optimal genutzt werden. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Gerät. Ihr ABSINA-Team.

SYMBOLERKLÄRUNG



Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Produkts die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.



Das Produkt enthält eine Sicherung T2A 230V.

IP44

Das Produkt ist staub- und spritzwassergeschützt.



Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.



Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Achtung! Eine gefährliche Situation kann eintreten und kann zu gefährlichen Verletzungen führen, wenn die Maßnahmen nicht eingehalten werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät dient ausschließlich zum Laden von wiederaufladbaren 12V (Wet, Gel, MF/wartungsfrei, AGM, CA, VRLA, EFB) 12Ah-120Ah

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

Das Ladegerät dient zum Aufladen von wiederaufladbaren Batterien/Akkus (nachfolgend nur noch „Batterie“ genannt). Nicht wiederaufladbare (Primär-) Batterien dürfen nicht angeschlossen werden. Die Einhaltung aller Angaben in dieser Bedienungsanleitung gehört ebenso zur bestimmungsgemäßen Verwendung. Jede darüberhinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch und kann zu gefährlichen Situationen führen. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

SICHERHEITSHINWEISE

- Betreiben Sie das Gerät nur in gut gelüfteten Bereichen.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass keine Beschädigungen am Gerät vorliegen. Nehmen Sie das Gerät bei Beschädigungen am Gehäuse, Netzstecker/-kabel oder der Ladezangen nicht in Betrieb. Wenden Sie sich im Falle dessen an den Hersteller.
- Öffnen, verändern oder manipulieren Sie das Gerät nicht. Reparaturen am Gerät dürfen nur von unterwiesenem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab. Gefahr von Überhitzung!
- Betreiben Sie das Gerät nur entsprechend der Gerätespezifikation.
- Schließen Sie die Ladezangen nur an bzw. ab, wenn das Gerät vom Netz getrennt ist.
- Verhindern Sie einen Kontakt der beiden Ladezangen bei eingestecktem Netzstecker, da sonst ein Lichtbogen aufgrund eines Kurzschlusses entstehen kann.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder explosionsgefährdender Umgebung ein.
- Vermeiden Sie offenes Licht, Feuer und Funkenbildung.
- Vermeiden Sie eingefrorene, beschädigte, defekte, nicht-wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Netz.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen, Schnee oder Feuchtigkeit aus.
- Tragen Sie beim Betrieb des Gerätes einen Augenschutz/ Schutzbrille.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung von Personen (Kinder mit eingeschlossen) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/Wissen bestimmt. Solche Personen sind durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person zu instruieren und zu beaufsichtigen.
- Batteriesäure ist ätzend. Säurespritzer auf der Haut oder in den Augen sofort mit viel Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Batterien können explosive Gase erzeugen und es besteht Explosionsgefahr!
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen.

TECHNISCHE DATEN

Eingang:	220-240V AC 50Hz 600mA
Leistung:	58W
Standby Verbrauch:	< 1W
Batterie-Typen:	Wet, Gel, MF/wartungsfrei, AGM, CA, VRLA, EFB
Ladestrom:	4.0A (12V Blei-Batterien)
Ladespannungsfenster:	2.0-14.0V (12V Blei-Batterien)
Niederspannungserkennung:	2V (12V Blei-Batterien)
Geräte-Typ:	Intelligentes 8-Stufen Ladegerät
Primärkabel:	180cm mit Eurostecker

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

TECHNISCHE DATEN

Ladekabel:	140cm Kabel + 40cm Polklemmen (rot = plus, schwarz = minus)
Schutzart:	IP44 staub- & spritzwassergeschützt
Schutzklasse:	II
Betriebstemperatur:	-20°C...50°C
Lagertemperatur:	-30°C...+60°C
Abmessungen:	182x72x47mm
Gewicht:	470g

BATTERIE ANKLEMMEN

1. Überprüfen Sie vor Ladebeginn die Batteriespannung und den Batterietyp mit den angegebenen Informationen des Ladegeräts (siehe nächstes Kapitel: Lademodi und Inbetriebnahme).

2. Befestigen Sie die rote Ladezange (positiv) am Pluspol der Batterie (+, P, Pos).
3. Anschließend befestigen Sie die schwarze Ladezange (negativ) am Minuspol der Batterie (-, N, Neg).
4. Nachdem die Zangen mit der Batterie verbunden sind, schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an.
5. Das Ladegerät startet den Ladevorgang.
6. Führen Sie den Vorgang nach Beendigung des Ladevorgangs in umgekehrter Reihenfolge durch. Entfernen Sie zuerst das Netzkabel vom Strom, anschließend die schwarze Ladezange (negativ) und daraufhin die rote Ladezange (positiv).



Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und -frequenz des Ladegeräts (220-240V 50Hz) mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Fixieren Sie immer zuerst die Zangen, bevor Sie das Gerät mit dem Strom verbinden.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

INBETRIEBNAHME

1. Das Gerät wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn Sie das Ladegerät am Stromnetz anschließen.
2. Das Ladegerät überprüft die Akkuspannung und erkennt automatisch, ob eine 12V Batterie angeschlossen ist. Der Ladevorgang startet automatisch.
3. Nach abgeschlossenem Ladevorgang schaltet das Ladegerät automatisch in den Erhaltungsmodus.

LADEMODI 12V NORMAL

Ladespannung 14.5V | Ladestrom 4.0A |

Batteriekapazität von 12-120Ah

Lademodus für 12V Wet, Gel, wartungsfreie MF, CA, VRLA und EFB Batterien. Nach erfolgreicher Beendigung des Ladevorgangs (Batterie voll aufgeladen) findet ein automatischer Wechsel auf die Erhaltungsladung statt.

Spannung	Modus	Beschreibung	Ausgang	Kapazität
12V	NORMAL	Zum Laden von 12V Blei-Säure-, Wet, Gel, wartungsfreien MF, CA, VRLA und EFB Batterien	14.5V 4.0A	12Ah - 120Ah

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

FUNKTIONSÜBERSICHT

Erhaltung: Wechsel auf Impulserhaltungsladestrom (50-200mA) bei vollgeladener Batterie ohne Überladung.

Reparatur: Setzt bei Erkennung von Niederspannung (>2.0V), Sulfatierung oder Kapazitätseinbußen einen Hochspannungsladeimpuls (16.5V / 60mA) ein.

Soft Start: Startet zu Beginn des Ladevorgangs mit geringem Ladestrom (0.8A / 2.5A) zur Vermeidung von Beschädigungen an der Batterie.

Automatik: Automatische Spannungserkennung und Auto-Ladestart.

Erkennung: Erkennt und zeigt verpolte oder beschädigte Batterien an.

Ladungsüberwachung: Ändert während des Ladevorgangs dynamisch den Ladestrom und passt diesen an.

Optimierung: Steigert die Batterielebensdauer durch Stabilisierung der internen Batteriechemie.

Anzeige: LED-Anzeige zeigt aktuellen Ladezustand an (25% | 50% | 75% | 100%).

Sicherheitsabschaltung: Sicherheitstimer schaltet den Haupt-Ladevorgang automatisch nach 40 Stunden ab. (LED leuchtet grün)

Sicherheit: Schutz vor Verpolung (>1.5V), Kurzschluss, Überspannung, Überladung, Überhitzung & Funken.

Wetterbeständig: Staub- und spritzwassergeschütztes, UV-beständiges Gehäuse.

LED LADESTATUSANZEIGE

Der Ladestatus der Batterie wird über eine Multicolor LEDs angezeigt:

→ LED blinkt 2x weiß

Selbst-Test: Ladegerät mit Stromnetz verbinden

→ LED leuchtet Weiß

Standby: Keine Batterie angeschlossen

→ LED leuchtet Rot

Laden: Batterie angeschlossen

→ LED leuchtet Grün

Geladen: Batterie angeschlossen

→ LED leuchtet Grün

Erhaltungsladung: Batterie angeschlossen

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

FEHLERMELDUNG

LED	GRUND	
 LED blinkt rot	Batteriespannung außerhalb der Spezifikation	Die Batteriespannung ist für den ausgewählten Modus zu hoch oder zu niedrig. Überprüfen Sie die Spannung und den Modus. Möglicherweise ist die Batterie tiefentladen oder defekt.
	Falsche Polarität	Kontrollieren Sie die Verbindung zwischen Batterie und Ladegerät (rot = Plus, schwarz = Minus).
	Ladefehler	Die Batterie kann nicht wiederhergestellt werden.

WARTUNG UND PFLEGE

Unterbrechen Sie vor jeder Reinigung die Spannungsversorgung zum Gerät. Das Gehäuse mit einem trockenen Tuch reinigen. Netzstecker/-kabel sowie die Ausgangsleitung und die Polklemmen regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

GARANTIE

Auf das Produkt besteht zwei Jahre Garantie. Bei SchFalsche Polarität. Kontrollieren Sie die Verbindung zwischen Batterie und Ladegerät (rot = Plus, schwarz = Minus).äden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden.

Für Druckfehler übernimmt ABSINA keine Haftung.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

OPERATING INSTRUCTIONS BATTERY CHARGER A4000

WELCOME

Thank you for purchasing the new ABSINA A4000 charger. With the help of the operating instructions, the functions of the charger can be optimally utilised. We hope you enjoy using this new device. Your ABSINA team.

SYMBOL EXPLANATION



The device fulfils the requirements of the EU Directive



Read the entire operating instructions carefully before using the product and keep them for future reference.



The product contains a T2A 230V fuse.

IP44

The product is protected against dust and splash water.



The product complies with protection class II. It has reinforced insulation and therefore does not require protective earthing.



Do not dispose of the appliance with household waste! Dispose of the appliance via an authorised waste disposal company or via your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. If in doubt, contact your waste disposal organisation.



Caution! A dangerous situation can occur and can lead to dangerous injuries if the measures are not observed.

INTENDED USE

The device is used exclusively for charging rechargeable 12V (wet, gel, MF/maintenance-free, AGM, CA, VRLA, EFB) 12Ah-120Ah

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

The charger is used to charge rechargeable batteries (hereinafter referred to as „battery“). Non-rechargeable (primary) batteries must not be connected. Compliance with all the information in these operating instructions is also part of the intended use. Any use beyond or different from this is considered improper use and can lead to dangerous situations. The user is liable for any damage caused by improper use.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only operate the appliance in well-ventilated areas.
- Ensure that the device is not damaged before use. Do not use the device if the housing, mains plug/cable or charging clamps are damaged. If this is the case, contact the manufacturer.
- Do not open, modify or tamper with the appliance. Repairs to the appliance may only be carried out by trained and qualified personnel.
- Do not cover the appliance. Danger of overheating!
- Only operate the device in accordance with the device specification.
- Only connect or disconnect the charging clamps when the device is disconnected from the mains.
- Prevent contact between the two charging clamps when the mains plug is plugged in, otherwise an electric arc may occur due to a short circuit.
- Do not expose the device to high temperatures or extremely high humidity.
- Do not use the appliance in the vicinity of flammable materials or explosive environments.
- Avoid open light, fire and sparks.
- Avoid charging frozen, damaged, defective, non-rechargeable batteries.
- Disconnect the appliance from the mains after use.
- Do not expose the device to rain, snow or moisture.
- Wear eye protection/safety goggles when operating the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience/knowledge. Such persons must be instructed and supervised by a person responsible for their safety.
- Battery acid is corrosive. If acid splashes on the skin or in the eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a doctor.
- Batteries can produce explosive gases and there is a danger of explosion!
- Failure to observe the safety instructions may result in damage to the appliance or dangerous injuries to persons.

TECHNICAL DATA

Input:	220-240V AC 50Hz 600mA
Performance:	58W
Standby consumption:	< 1W
Battery types:	Wet, Gel, MF/maintenance free, AGM, CA, VRLA, EFB
Charging current:	4.0A (12V Lead acid batteries)
Charging voltage window:	2.0-14.0V (12V Lead acid batteries)
Low voltage detection:	2V (12V Lead acid batteries)
Device type:	Intelligent 8-stage charger
Primary cable:	180cm with Euro plug

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

TECHNICAL DATA

Charging cable:	140cm Cables + 40cm Pole terminals (red = plus, black = minus)
Protection type:	IP44 dust & splash-proof
Protection class:	II
Operating temperature:	-20°C...50°C
Storage temperature:	-30°C...+60°C
Dimensions:	182x72x47mm
Weight:	470g

CONNECT BATTERY

1. Before starting to charge, check the battery voltage and battery type using the information provided on the charger (see next chapter: Charging modes and commissioning).

2. Attach the red charging clamp (positive) to the positive terminal of the battery (+, P, Pos).
3. Then attach the black charging clamp (negative) to the negative terminal of the battery (-, N, Neg).
4. Once the clamps are connected to the battery, connect the mains cable to a suitable socket.
5. The charger starts the charging process.
6. Carry out the process in reverse order once charging is complete. First remove the mains cable from the power supply, then the black charging clamp (negative) and then the red charging clamp (positive).



Before commissioning, check that the mains voltage and frequency of the charger (220-240V 50Hz) specified on the rating plate match the mains data. Always fix the clamps first before connecting the device to the power supply.

COMMISSIONING

1. The device automatically switches to standby mode when you connect the charger to the mains.
2. The charger checks the battery voltage and automatically recognises whether a 12V battery is connected. The charging process starts automatically.
3. Once the charging process is complete, the charger automatically switches to maintenance mode.

CHARGING MODE 12V NORMAL

Charging voltage 14.5V | Charging current 4.0A |

Battery capacity from 12-120Ah

Charging mode for 12V wet, gel, maintenance-free MF, CA, VRLA and EFB batteries. Once the charging process has been successfully completed (battery fully charged), the system automatically switches to trickle charging.

Voltage	Mode	Description	Output	Capacity
12V	NORMAL	For charging 12V lead-acid, wet, gel, maintenance-free MF, CA, VRLA and EFB batteries	14.5V 4.0A	12Ah - 120Ah

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

FUNCTION OVERVIEW

Maintenance: Switch to pulse maintenance charging current (50-200mA) when the battery is fully charged without overcharging.

Repair: Initiates a high-voltage charging pulse (16.5V / 60mA) if low voltage (>2.0V), sulphation or capacity loss is detected.

Soft Start: Starts at the beginning of the charging process with a low charging current (0.8A / 2.5A) to prevent damage to the battery.

Automatic: Automatic voltage detection and auto charge start.

Detection: Detects and indicates reverse polarity or damaged batteries.

Charge monitoring: Dynamically changes and adjusts the charging current during the charging process.

Optimisation: Increases battery life by stabilising the internal battery chemistry.

Display: LED display shows current charge status (25% | 50% | 75% | 100%).

Safety switch-off: Safety timer automatically switches off the main charging process after 40 hours (LED lights up green)

Safety: Protection against reverse polarity (>1.5V), short circuit, overvoltage, overcharging, overheating & sparks.

Weatherproof: Dust and splash-proof, UV-resistant housing.

LED CHARGE STATUS INDICATOR

The charging status of the battery is displayed via a multicolour LED:

→ LED flashes 2x white

Self-test: Connect the charger to the mains

→ LED lights up white

Standby: No battery connected

→ LED lights up red

Charging: Battery connected

→ LED lights up green

Charged: Battery connected

→ LED lights up green

Trickle charge: Battery connected

ERROR MESSAGE

LED	REASON	
 LED flashes red	Battery voltage outside the specification	The battery voltage is too high or too low for the selected mode. Check the voltage and the mode. The battery may be deeply discharged or defective.
	Incorrect polarity	Check the connection between the battery and the charger (red = plus, black = minus).
	Loading error	The battery cannot be restored.

MAINTENANCE AND CARE

Always disconnect the power supply to the appliance before cleaning. Clean the housing with a dry cloth. Regularly check the mains plug/cable, the output cable and the pole terminals for damage. Do not use abrasive cleaners or solvents.

WARRANTY

The product is guaranteed for two years. In the event of incorrect polarity. Check the connection between the battery and the charger (red = plus, black = minus). No guarantee can be given for damage caused by failure to observe the operating instructions.

ABSINA accepts no liability for printing errors.

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

MODE D'EMPLOI BATTERY CHARGER A4000

BIENVENUE

Nous vous remercions d'avoir acheté le nouveau chargeur ABSINA A4000. Le mode d'emploi vous permettra d'utiliser les fonctions du chargeur de manière optimale. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans l'utilisation de ce nouvel appareil. Votre équipe ABSINA.

EXPLICATION DU SYMBOLE



Le dispositif répond aux exigences de la directive européenne



Lisez attentivement l'ensemble du mode d'emploi avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute référence ultérieure.



Le produit contient un fusible T2A 230V.

IP44

Le produit est protégé contre la poussière et les projections d'eau.



Le produit est conforme à la classe de protection II. Il est doté d'une isolation renforcée et ne nécessite donc pas de mise à la terre.



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères ! Confiez l'appareil à une entreprise de traitement des déchets agréée ou à votre service municipal de traitement des déchets. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre organisme d'élimination des déchets.



Attention ! Le non-respect des mesures peut entraîner une situation dangereuse et des blessures graves.



FR

**Cet appareil
se recycle**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est utilisé exclusivement pour charger les batteries rechargeables 12V (wet, gel, MF/sans entretien, AGM, CA, VRLA, EFB) 12Ah-120Ah.

Le chargeur est utilisé pour charger des batteries rechargeables (ci-après dénommées „batterie“). Les piles non rechargeables (primaires) ne doivent pas être connectées. Le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi fait également partie de l'utilisation prévue. Toute utilisation supérieure ou différente est considérée comme non conforme et peut conduire à des situations dangereuses. L'utilisateur est responsable de tout dommage causé par une utilisation non conforme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez l'appareil que dans des endroits bien ventilés.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier, la fiche/le câble d'alimentation ou les pinces de chargement sont endommagés. Si c'est le cas, contactez le fabricant.
- N'ouvrez pas, ne modifiez pas et ne manipulez pas l'appareil. Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par du personnel formé et qualifié.
- Ne pas couvrir l'appareil. Risque de surchauffe !
- N'utilisez l'appareil que conformément à ses spécifications.
- Ne connectez ou déconnectez les pinces de chargement que lorsque l'appareil est déconnecté du secteur.
- Évitez tout contact entre les deux pinces de chargement lors que la fiche secteur est branchée, sinon un arc électrique peut se produire en raison d'un court-circuit.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées ou à une humidité très élevée.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou d'environnements explosifs.
- Éviter la lumière, le feu et les étincelles.
- Évitez de charger des piles gelées, endommagées, défectueuses ou non rechargeables.
- Débranchez l'appareil après utilisation.

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie, à la neige ou à l'humidité.
- Porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances. Ces personnes doivent être instruites et supervisées par une personne responsable de leur sécurité.
- L'acide de la batterie est corrosif. En cas de projection d'acide sur la peau ou dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin.
- Les piles peuvent produire des gaz explosifs et il y a un risque d'explosion !
- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures dangereuses pour les personnes.

DONNÉES TECHNIQUES

Entrée :	220-240V AC 50Hz 600mA
Performance :	58W
Consommation en veille :	< 1W
Types de piles :	Wet, Gel, MF/sans entretien, AGM, CA, VRLA, EFB
Courant de charge :	4.0A (12V Batteries au plomb)
Fenêtre de tension de charge :	2.0-14.0V (12V Batteries au plomb)
Détection de basse tension :	2V (12V Batteries au plomb)
Type d'appareil :	Chargeur intelligent à 8 niveaux
Câble primaire :	180cm avec prise Euro

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

DONNÉES TECHNIQUES

Câble de chargement :	140cm Cables + 40cm Pole terminals (rouge = plus, noir = moins)
Type de protection :	IP44 résistant à la poussière et aux éclaboussures
Classe de protection :	II
Température de fonctionnement :	-20°C...50°C
Température de stockage :	-30°C...+60°C
Dimensions :	182x72x47mm
Poids :	470g

CONNECTER LA BATTERIE

1. Avant de commencer la charge, vérifiez la tension et le type de batterie à l'aide des informations fournies sur le chargeur (voir chapitre suivant : Modes de charge et mise en service).

2. Fixez la pince de charge rouge (positive) à la borne positive de la batterie (+, P, Pos).
3. Fixez ensuite la pince de charge noire (négative) à la borne négative de la batterie (-, N, Neg).
4. Une fois les pinces connectées à la batterie, branchez le câble d'alimentation sur une prise appropriée.
5. Le chargeur démarre le processus de chargement.
6. Une fois la charge terminée, procédez dans l'ordre inverse. Retirez d'abord le câble d'alimentation de la source d'énergie, puis la pince de charge noire (négative) et enfin la pince de charge rouge (positive).



Avant la mise en service, vérifiez que la tension et la fréquence du réseau du chargeur (220-240V 50Hz) indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux données du réseau. Fixez toujours les pinces avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique.

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

MISE EN SERVICE

1. L'appareil passe automatiquement en mode veille lorsque vous branchez le chargeur sur le secteur.
2. Le chargeur vérifie la tension de la batterie et reconnaît automatiquement si une batterie de 12V est connectée. Le processus de charge démarre automatiquement.
3. Une fois le processus de charge terminé, le chargeur passe automatiquement en mode maintenance.

MODE DE CHARGE 12V NORMAL

Tension de charge 14.5V | Courant de charge 4.0A |

Capacité de la batterie de 12-120Ah

Mode de charge pour les batteries 12V wet, gel, MF sans entretien, CA, VRLA et EFB. Une fois le processus de charge terminé avec succès (batterie entièrement chargée), le système passe automatiquement à la charge de maintien.

Tension	Mode	Description	Sortie	Capacité
12V	NORMAL	Pour charger les batteries 12V plomb-acide, wet, gel, MF sans entretien, CA, VRLA et EFB	14.5V 4.0A	12Ah - 120Ah

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

APERÇU DE LA FONCTION.

Entretien : Passe au courant de charge d'entretien pulsé (50-200mA) lorsque la batterie est complètement chargée sans surcharge.

Réparation : Lance une impulsion de charge à haute tension (16,5 V / 60 mA) en cas de détection d'une basse tension ($>2,0$ V), d'une sulfatation ou d'une perte de capacité.

Démarrage progressif : Démarre au début du processus de charge avec un faible courant de charge (0,8A / 2,5A) pour éviter d'endommager la batterie.

Automatique : Détection automatique de la tension et démarrage automatique de la charge.

Détection : Détecte et signale les inversions de polarité ou les piles endommagées.

Surveillance de la charge : Modifie et ajuste dynamiquement le courant de charge pendant le processus de charge.

Optimisation : Augmente la durée de vie de la batterie en stabilisant la chimie interne de la batterie.

Affichage : L'écran LED indique l'état de charge actuel (25 % | 50 % | 75 % | 100 %).

Arrêt de sécurité : la minuterie de sécurité arrête automatiquement le processus de charge principale après 40 heures (la DEL s'allume en vert).

Résistant aux intempéries : Résistant à la poussière et aux éclaboussures, boîtier résistant aux UV.

INDICATEUR LED D'ÉTAT DE CHARGE

L'état de charge de la batterie est affiché par une LED multicolore :

→ La LED clignote 2x en blanc

Autocontrôle : Brancher le chargeur sur le secteur

→ La LED s'allume en blanc

Veille : aucune batterie n'est connectée

→ La LED s'allume en rouge

Chargement : Batterie connectée

→ La LED s'allume en vert

Chargé : Batterie connectée

→ La LED s'allume en vert

Charge de secours : Batterie connectée

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

MESSAGE D'ERREUR

LED	RAISON	
 La LED clignote en rouge	Tension de la batterie en dehors des spécifications	La tension de la batterie est trop élevée ou trop faible pour le mode sélectionné. Vérifier la tension et le mode. La batterie peut être profondément déchargée ou défectueuse.
	Polarité incorrecte	Vérifier la connexion entre la batterie et le chargeur (rouge = plus, noir = moins).
	Erreur de chargement	La batterie ne peut pas être restaurée.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil avant de le nettoyer. Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec. Vérifiez régulièrement que la fiche/le câble d'alimentation, le câble de sortie et les bornes polaires ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de solvants.

GARANTIE

Le produit est garanti pendant deux ans. En cas d'erreur de polarité. Vérifier la connexion entre la batterie et le chargeur (rouge = plus, noir = moins). Aucune garantie ne peut être accordée pour les dommages causés par le non-respect des instructions d'utilisation.

ABSINA n'est pas responsable des erreurs d'impression.

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

INSTRUCCIONES DE USO BATTERY CHARGER A4000

BIENVENIDO

Gracias por adquirir el nuevo cargador ABSINA A4000. Con la ayuda del manual de instrucciones, las funciones del cargador se pueden utilizar de forma óptima. Esperamos que disfrute utilizando este nuevo aparato. Su equipo ABSINA.

EXPLICACIÓN DEL SÍMBOLO



El dispositivo cumple los requisitos de la Directiva de la UE



Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.



El producto contiene un fusible T2A 230V.

IP44

El producto está protegido contra el polvo y las salpicaduras de agua.



El producto cumple la clase de protección II. Dispone de aislamiento reforzado, por lo que no requiere toma de tierra de protección.



No tire el aparato a la basura doméstica. Elimine el aparato a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de su empresa municipal de eliminación de residuos. Respete la normativa vigente. En caso de duda, póngase en contacto con su empresa de eliminación de residuos.



Atención Si no se observan las medidas, puede producirse una situación peligrosa y provocar lesiones peligrosas.

USO PREVISTO

El dispositivo se utiliza exclusivamente para cargar baterías recargables de 12V (wet, gel, MF/sin mantenimiento, AGM, CA, VRLA, EFB) 12Ah-120Ah

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

El cargador sirve para cargar baterías recargables (en lo sucesivo denominadas „batería“). No deben conectarse baterías no recargables (primarias). El cumplimiento de todas las indicaciones de este manual de instrucciones también forma parte del uso previsto. Cualquier uso que vaya más allá o difiera de éste se considera uso inadecuado y puede dar lugar a situaciones peligrosas. El usuario es responsable de los daños causados por un uso inadecuado

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Utilice el aparato sólo en lugares bien ventilados.
- Asegúrese de que el aparato no esté dañado antes de utilizarlo. No utilice el aparato si la carcasa, el enchufe/cable de alimentación o las pinzas de carga están dañados. En tal caso, póngase en contacto con el fabricante.
- No abra, modifique ni manipule el aparato. Las reparaciones del aparato sólo deben ser realizadas por personal formado y cualificado.
- No cubra el aparato. Peligro de sobrecalentamiento.
- Utilice el aparato sólo de acuerdo con las especificaciones del mismo.
- Conecte o desconecte las pinzas de carga sólo cuando el aparato esté desconectado de la red eléctrica.
- Evite el contacto entre las dos pinzas de carga cuando el enchufe de red esté enchufado, de lo contrario podría producirse un arco eléctrico debido a un cortocircuito.
- No exponga el aparato a altas temperaturas ni a una humedad extremadamente alta.
- No utilice el aparato cerca de materiales inflamables o ambientes explosivos.
- Evite la luz, el fuego y las chispas.
- Evite cargar baterías congeladas, dañadas, defectuosas o no recargables.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica después de utilizarlo.
- No exponga el aparato a la lluvia, la nieve o la humedad.
- Utilice protección ocular/gafas de seguridad cuando maneje el aparato.

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.
- El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia/conocimientos. Dichas personas deben ser instruidas y supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- El ácido de la batería es corrosivo. Si el ácido salpica la piel o los ojos, aclare inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico.
- Las pilas pueden producir gases explosivos y existe peligro de explosión.
- La inobservancia de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato o lesiones peligrosas a las personas.

DATOS TÉCNICOS

Entrada:	220-240V AC 50Hz 600mA
Rendimiento:	58W
Consumo en espera:	< 1W
Tipos de pilas:	Wet, Gel, MF/sin mantenimiento, AGM, CA, VRLA, EFB
Corriente de carga:	4.0A (12V Baterías de plomo-ácido)
Ventana de tensión de carga:	2.0-14.0V (12V Baterías de plomo-ácido)
Detección de baja tensión:	2V (12V Baterías de plomo-ácido)
Tipo de dispositivo:	Cargador inteligente de 8 etapas
Cable primario:	180cm con enchufe Euro

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

DATOS TÉCNICOS

Cable de carga:	140cm Cables + 40cm Pole terminals (rojo = y, negro = menos)
Tipo de protección:	IP44 a prueba de polvo y salpicaduras
Clase de protección:	II
Temperatura de funcionamiento:	-20°C...50°C
Temperatura de almacenamiento:	-30°C...+60°C
Dimensiones:	182x72x47mm
Peso:	470g

CONECTAR LA BATERÍA

1. Antes de iniciar la carga, compruebe la tensión de la batería y el tipo de batería utilizando la información proporcionada en el cargador (véase el capítulo siguiente: Modos de carga y puesta en servicio).

2. Fije la pinza de carga roja (positivo) al borne positivo de la batería (+, P, Pos).
3. A continuación, conecte la pinza de carga negra (negativo) al borne negativo de la batería (-, N, Neg).
4. Una vez conectadas las pinzas a la batería, conecta el cable de red a una toma adecuada.
5. El cargador inicia el proceso de carga.
6. Realice el proceso en orden inverso una vez finalizada la carga. Retire primero el cable de red de la fuente de alimentación, después la pinza de carga negra (negativo) y, por último, la pinza de carga roja (positivo).



Antes de la puesta en servicio, compruebe que la tensión de red y la frecuencia del cargador (220-240V 50Hz) especificadas en la placa de características coinciden con los datos de la red eléctrica. Fije siempre primero las pinzas antes de conectar el aparato a la red eléctrica.

PUESTA EN MARCHA

1. El aparato pasa automáticamente al modo de espera cuando conectas el cargador a la red eléctrica.
2. El cargador comprueba la tensión de la batería y reconoce automáticamente si hay una batería de 12 V conectada. El proceso de carga se inicia automáticamente.
3. Una vez finalizado el proceso de carga, el cargador pasa automáticamente al modo de mantenimiento.

MODO DE CARGA 12V NORMAL

Tensión de carga 14.5V | Corriente de carga 4.0A |

Capacidad de la batería de 12-120Ah

Modo de carga para baterías de 12 V wet, de gel, sin mantenimiento MF, CA, VRLA y EFB. Una vez que el proceso de carga se ha completado con éxito (batería completamente cargada), el sistema cambia automáticamente a carga lenta.

Tensión	Modo	Descripción	Salida	Capacidad
12V	NORMAL	Para cargar baterías de plomo-ácido de 12 V, wet, de gel, sin mantenimiento MF, CA, VRLA y EFB	14.5V 4.0A	12Ah - 120Ah

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

RESUMEN DE FUNCIONES

Mantenimiento: Cambia a corriente de carga de mantenimiento por impulsos (50-200mA) cuando la batería está completamente cargada sin sobrecarga.

Reparación: Inicia un pulso de carga de alto voltaje (16,5V / 60mA) si se detecta bajo voltaje (>2,0V), sulfatación o pérdida de capacidad.

Arranque suave: Arranca al principio del proceso de carga con una corriente de carga baja (0,8A / 2,5A) para evitar daños en la batería.

Automático: Detección automática de la tensión e inicio automático de la carga.

Detección: Detects and indicates reverse polarity or damaged batteries.

Monitorización de la carga: Cambia y ajusta dinámicamente la corriente de carga durante el proceso de carga.

Optimización: Aumenta la duración de la batería estabilizando la química interna de la batería.

Pantalla: La pantalla LED muestra el estado de carga actual (25% | 50% | 75% | 100%).

Desconexión de seguridad: El temporizador de segu-

ridad desconecta automáticamente el proceso de carga principal después de 40 horas (el LED se ilumina en verde)

Seguridad: Protección contra polaridad inversa (>1,5 V), cortocircuito, sobretensión, sobrecarga, sobrecalentamiento y chispas.

Resistente a la intemperie: Carcasa a prueba de polvo y salpicaduras, resistente a los rayos UV.

INDICADOR LED DE ESTADO DE CARGA

El estado de carga de la batería se muestra mediante un LED multicolor:

--> El LED parpadea 2 veces en blanco

Autocomprobación: Conecta el cargador a la red eléctrica

--> El LED se ilumina en blanco

En espera: sin batería conectada

--> El LED se ilumina en rojo

Cargando: Batería conectada

--> El LED se ilumina en verde

Cargada: Batería conectada

--> El LED se ilumina en verde

Carga lenta: Batería conectada

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

MENSAJE DE ERROR

LED	RAZÓN	
 LED parpadea rojo	Tensión de la batería fuera de la especificación	La tensión de la batería es demasiado alta o demasiado baja para el modo seleccionado. Compruebe la tensión y el modo. La batería puede estar muy descargada o defectuosa.
	Incorrecto polaridad	Compruebe la conexión entre la batería y el cargador (rojo = positivo, negro = negativo).
	Error de carga	La batería no se puede restaurar.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

Desconecte siempre la alimentación eléctrica del aparato antes de limpiarlo. Limpie la carcasa con un paño seco. Compruebe periódicamente que el cable/enchufe de alimentación, el cable de salida y los terminales de los polos no estén dañados. No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes.

GARANTÍA

El producto tiene una garantía de dos años. En caso de polaridad incorrecta Compruebe la conexión entre la batería y el cargador (rojo = positivo, negro = negativo). No se ofrece ninguna garantía por los daños causados por la inobservancia de las instrucciones de uso.

ABSINA no se hace responsable de los errores de impresión.

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

ISTRUZIONI PER L'USO BATTERY CHARGER A4000

BIENVENIDO

Grazie per aver acquistato il nuovo caricabatterie ABSINA A4000. Con l'aiuto delle istruzioni per l'uso, le funzioni del caricabatterie possono essere utilizzate in modo ottimale. Vi auguriamo un buon utilizzo di questo nuovo dispositivo. Il vostro team ABSINA.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Il dispositivo soddisfa i requisiti della direttiva UE



Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e conservarle per eventuali riferimenti futuri.



Il prodotto contiene un fusibile T2A 230V.

IP44

Il prodotto è protetto da polvere e spruzzi d'acqua.



Il prodotto è conforme alla classe di protezione II. Ha un isolamento rinforzato e quindi non richiede la messa a terra di protezione.



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici! Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti o tramite l'impianto di smaltimento comunale. Rispettare le norme vigenti. In caso di dubbio, contattare l'ente di smaltimento dei rifiuti.



Attenzione! In caso di mancata osservanza delle misure, si possono verificare situazioni pericolose che possono provocare lesioni.

USO PREVISTO

Il dispositivo viene utilizzato esclusivamente per la ricarica di batterie ricaricabili a 12 V (wet, al gel, MF/senza manutenzione, AGM, CA, VRLA, EFB) da 12Ah-120Ah.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

Il caricabatterie viene utilizzato per caricare batterie ricaricabili (di seguito denominate „batterie“). Le batterie non ricaricabili (primarie) non devono essere collegate. L'osservanza di tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso fa parte dell'uso previsto. Qualsiasi uso diverso da questo è da considerarsi improprio e può portare a situazioni pericolose. L'utente è responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Far funzionare l'apparecchio solo in ambienti ben ventilati.
- Assicurarsi che il dispositivo non sia danneggiato prima dell'uso. Non utilizzare il dispositivo se l'alloggiamento, la spina/il cavo di alimentazione o i morsetti di ricarica sono danneggiati. In tal caso, contattare il produttore.
- Non aprire, modificare o manomettere l'apparecchio. Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e addestrato.
- Non coprire l'apparecchio. Pericolo di surriscaldamento!
- Utilizzare il dispositivo solo in conformità alle specifiche

del dispositivo stesso.

- Collegare o scollegare i morsetti di ricarica solo quando il dispositivo è scollegato dalla rete elettrica.
- Evitare il contatto tra i due morsetti di ricarica quando la spina di rete è inserita, altrimenti potrebbe verificarsi un arco elettrico dovuto a un cortocircuito.
- Non esporre il dispositivo a temperature elevate o a un'umidità estremamente elevata.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili o ambienti esplosivi.
- Evitare luce, fuoco e scintille.
- Evitare di caricare batterie congelate, danneggiate, difettose e non ricaricabili.
- Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non esporre il dispositivo a pioggia, neve o umidità.
- Indossare protezioni per gli occhi/occhiali di sicurezza quando si utilizza l'apparecchio.

Deutsch . English . Français . Español . **Italiano**

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza/conoscenza. Tali persone devono essere istruite e sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.
- L'acido della batteria è corrosivo. Se l'acido schizza sulla pelle o negli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico.
- Le batterie possono produrre gas esplosivi e sussiste il pericolo di esplosione!
- La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare danni all'apparecchio o lesioni pericolose alle persone.

DATI TECNICI

Ingresso:	220-240V AC 50Hz 600mA
Prestazioni:	58W
Consumo in standby:	< 1W
Tipi di batterie:	Wet, Gel, MF/senza manutenzione, AGM, CA, VRLA, EFB
Corrente di carica:	4.0A (12V Batterie al piombo)
Finestra della tensione di carica:	2.0-14.0V (12V Batterie al piombo)
Rilevamento della bassa tensione:	2V (12V Batterie al piombo)
Tipo di dispositivo:	Caricabatterie intelligente a 8 fasi
Cavo primario:	180cm con spina Euro

Deutsch . English . Français . Español . **Italiano**

DATI TECNICI

Cavo di ricarica:	140cm Cables + 40cm Pole terminals (rosso = plus, nero = minus)
Tipo di protezione:	IP44 a prova di polvere e spruzzi
Classe di protezione:	II
Temperatura di esercizio:	-20°C...50°C
Temperatura di stoccaggio:	-30°C...+60°C
Dimensioni:	182x72x47mm
Peso:	470g

COLLEGARE LA BATTERIA

1. Prima di iniziare la carica, verificare la tensione e il tipo di batteria utilizzando le informazioni fornite sul caricabatterie (vedere il capitolo successivo: Modalità di carica e messa in servizio).

2. Collegare il morsetto di carica rosso (positivo) al terminale positivo della batteria (+, P, Pos).
3. Quindi collegare il morsetto di carica nero (negativo) al terminale negativo della batteria (-, N, Neg).
4. Una volta collegati i morsetti alla batteria, collegare il cavo di rete a una presa adeguata.
5. Il caricabatterie avvia il processo di ricarica.
6. Una volta completata la carica, eseguire la procedura in ordine inverso. Rimuovere prima il cavo di rete dall'alimentatore, poi il morsetto di carica nero (negativo) e infine il morsetto di carica rosso (positivo).



Prima della messa in funzione, verificare che la tensione e la frequenza di rete del caricabatterie (220-240V 50Hz) indicate sulla targhetta corrispondano ai dati di rete. Fissare sempre i morsetti prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

COMMISSIONE

1. Il dispositivo passa automaticamente alla modalità standby quando si collega il caricabatterie alla rete elettrica.
2. Il caricabatterie controlla la tensione della batteria e riconosce automaticamente se è collegata una batteria a 12 V. Il processo di carica si avvia automaticamente.
3. Una volta completato il processo di ricarica, il caricabatterie passa automaticamente alla modalità di manutenzione.

MODALITÀ DI CARICA 12V NORMALE

Tensione di carica 14.5V | Corrente di carica 4.0A |

Capacità della batteria da 12-120Ah

Modalità di carica per batterie a 12V Wet, gel, MF senza manutenzione, CA, VRLA e EFB. Una volta completato il processo di carica (batteria completamente carica), il sistema passa automaticamente alla carica di mantenimento.

Tensione	Modalità	Descrizione	Uscita	Capacità
12V	NORMALE	Per la ricarica di batterie al piombo da 12 V, wet, al gel, senza manutenzione MF, CA, VRLA e EFB.	14.5V 4.0A	12Ah - 120Ah

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

PANORAMICA DELLE FUNZIONI

Manutenzione: Passa alla corrente di carica di mantenimento a impulsi (50-200 mA) quando la batteria è completamente carica senza sovraccaricarla.

Riparazione: Avvia un impulso di carica ad alta tensione (16,5 V / 60 mA) se viene rilevata una bassa tensione ($>2,0$ V), solfatazione o perdita di capacità.

Avvio graduale: Si avvia all'inizio del processo di carica con una corrente di carica bassa (0,8A / 2,5A) per evitare di danneggiare la batteria.

Automatic: Automatic voltage detection and auto charge start.

Rilevamento: Rileva e segnala l'inversione di polarità o le batterie danneggiate.

Monitoraggio della carica: Modifica e regola dinamicamente la corrente di carica durante il processo di carica.

Ottimizzazione: Aumenta la durata della batteria stabilizzando la chimica interna della stessa.

Display: LED display shows current charge status (25% | 50% | 75% | 100%).

Spegnimento di sicurezza: Il timer di sicurezza spegne automaticamente il processo di ricarica principale dopo 40 ore (il LED si illumina di verde).

Sicurezza: Protezione da inversione di polarità ($>1,5$ V), cortocircuito, sovratensione, sovraccarico, surriscaldamento e scintille.

Resistente alle intemperie: Resistente alla polvere e agli spruzzi, alloggiamento resistente ai raggi UV.

INDICATORE DI STATO DI CARICA A LED

Lo stato di carica della batteria è visualizzato da un LED multicolore:

--> Il LED lampeggia 2x in bianco

Autotest: Collegare il caricabatterie alla rete elettrica

--> Il LED si illumina di bianco

Standby: Nessuna batteria collegata

--> Il LED si accende di rosso

Carica: Batteria collegata

--> Il LED si illumina di verde

Carica: Batteria collegata

--> Il LED si illumina di verde

Carica di mantenimento: Batteria collegata

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

MESSAGGIO DI ERRORE

LED	REASON	
 Il LED lampeggia in rosso	Tensione della batteria fuori specifica	La tensione della batteria è troppo alta o troppo bassa per la modalità selezionata. Controllare la tensione e la modalità. La batteria potrebbe essere molto scarica o difettosa.
	Polarità errata	Controllare il collegamento tra la batteria e il caricabatterie (rosso = più, nero = meno).
	Errore di caricamento	La batteria non può essere ripristinata.

MANUTENZIONE E CURA

Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre l'alimentazione dell'apparecchio. Pulire l'involucro con un panno asciutto. Controllare regolarmente che la spina/il cavo di alimentazione, il cavo di uscita e i terminali dei poli non siano danneggiati. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per due anni. In caso di polarità errata. Controllare il collegamento tra la batteria e il caricabatterie (rosso = più, nero = meno). Non è possibile fornire alcuna garanzia per i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

ABSINA non si assume alcuna responsabilità per gli errori di stampa.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

NOTIZEN | NOTES | NOTES DE SERVICE | NOTAS | NOTE



ABSINA

www.absina.com

ABSINA GmbH
Carl-Benz-Strasse 9
74722 Buchen
Germany